



Serie 691

## Maschinen Rundsteckverbinder Serie 691 Circular connectors for machines series 691

## Kurzinformation Brief information

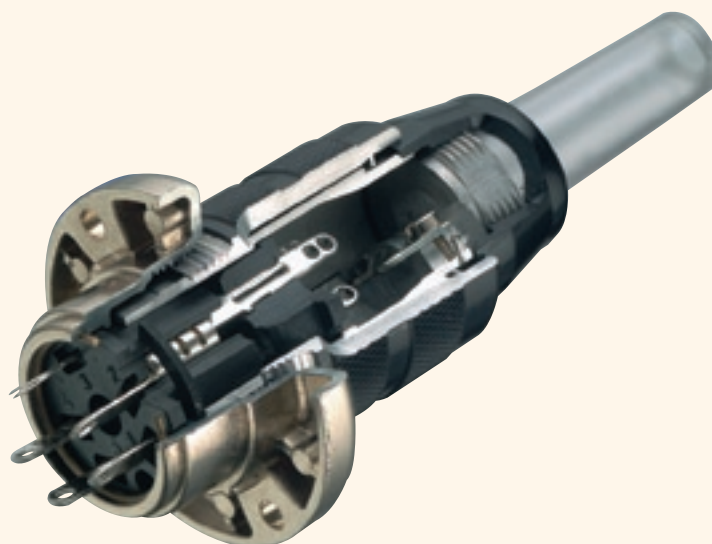
### Kabelsteckverbinder

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP 40<sup>1)</sup>
- Integrierte Kabelzugentlastung
- Transparenter Kabelknickschutz

### Cable Connector

- Connector with screw locking
- Degree of protection IP 40<sup>1)</sup>
- Internal strain relief
- Transparent cable bushing

Aufbau des Steckverbinders:  
Construction of the connector:



### Flanschsteckverbinder

- Steckverbinder wird von vorn in den Montageausschnitt eingesetzt und wird von vorn verschraubt. (Befestigungsschrauben sind nicht in der Lieferung enthalten)
- Metallausführung

### Sockets

- Front mounting into housing and fastened from front side. (Screws are not included)
- Metal construction

Flanschstecker:  
Male socket:



Flanschdose:  
Female socket:



<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe Seite TI-3 – TI-4. / <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see page TI-3 – TI-4.


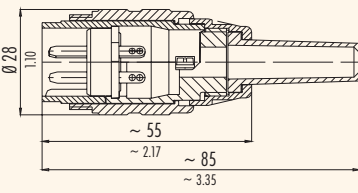

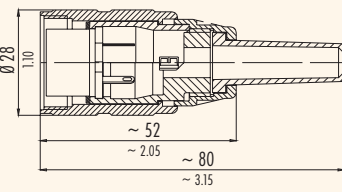

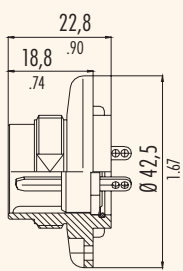

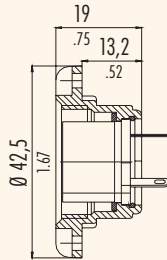
<b>Maschinen Rundsteckverbinder Serie 691</b> <b>Circular connectors for machines series 691</b>		<b>Technische Daten <sup>1)</sup></b> <b>Specifications <sup>1)</sup></b>			
Allgemeine Kennwerte		General Characteristics			
Polzahl	Number of contacts	3	5	7	12
Verriegelung	Locking system	schrauben / screw			
Anschlussart	Termination	löten / solder			
Anschlussquerschnitt in mm <sup>2</sup>	Wire gauge in mm <sup>2</sup>	max. 1,5		max. 0,75	
Anschlussquerschnitt in AWG	Wire gauge in AWG	max. 16		max. 20	
Kabeldurchlass	Cable outlet	5 - 8 mm (.20 - .32)			
Schutzart Gehäuse	Shell protection	IP 40			
Mechanische Lebensdauer	Mechanical operation	> 500 Steckzyklen / > 500 mating cycles			
Obere Grenztemperatur	Upper temperature	+ 85 °C (+ 185 °F)			
Untere Grenztemperatur	Lower temperature	- 40 °C (- 40 °F)			
Gewicht Kabelsteckverbinder	Weight cable connector	~ 40 g			
Gewicht Flanschsteckverbinder	Weight socket	~ 30 g			
Elektrische Kennwerte		Electrical Characteristics			
Bemessungsspannung	Rated voltage	250 V		125 V	
Bemessungs-Stoßspannung	Rated impulse voltage	2500 V		1500 V	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	1			
Überspannungskategorie	Overvoltage categorie	II			
Isolierstoffgruppe	Material group	III			
Prüfstoßspannung	Test voltage	2950 V		1750 V	
Bemessungsstrom (40 °C)	Rated current (40 °C)	10 A		5 A	
Durchgangswiderstand	Contact resistance	≤ 5 mΩ		≤ 8 mΩ	
Isolationswiderstand	Insulation resistance	≥ 10 <sup>10</sup> Ω			
Werkstoffe		Materials			
Kontaktstift	Pin contact	CuZn (Messing/brass)			
Kontaktbuchse	Socket contact	CuSn (Bronze/bronze)			
Kontaktoberfläche	Contact plating	Ag (Silber/silver) / 7 + 12 p. Stift (Male contacts) CuZnSn			
Steckerkörper	Male insert	PBT (UL 94 V-0)		PET (UL 94 V-0)	
Buchsenkörper	Female insert	PBT (UL 94 V-0)		PET (UL 94 V-0)	
Gehäuse Kabelstecker	Housing cable connector	GD - Al (eloxiert/anodized)			
Verriegelungsring	Ring nut	GD - Al (eloxiert/anodized)			
Flanschgehäuse	Socket	Zink-Druckguss, vernickelt/zinc diecasting, nickel plated			

<sup>1)</sup> Normen und Prüfbedingungen für diese Angaben siehe Seite TI-16. / Standards and test parameters for this data see page TI-16.

Ü  
TI

## Maschinen Rundsteckverbinder Serie 691 Circular connectors for machines series 691

## Steckverbinder Connectors

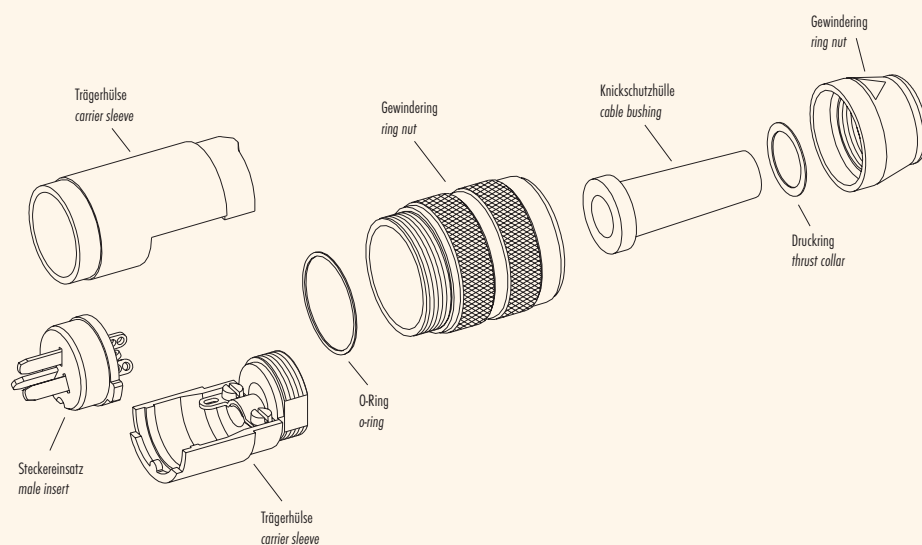
Bezeichnung – Abbildung Description – Figure	Maßzeichnung Drawing	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No
Kabelstecker Male cable connector  		3	09-0033-00-03
		5	09-0037-00-05
		7	09-0041-00-07
		12	09-0445-00-12
Kabeldose Female cable connector  		3	09-0034-00-03
		5	09-0038-00-05
		7	09-0042-00-07
		12	09-0446-00-12
Flanschstecker Male socket  		3	09-0035-00-03
		5	09-0039-00-05
		7	09-0043-00-07
		12	09-0447-00-12
Flanschdose Female socket  		3	09-0036-00-03
		5	09-0040-00-05
		7	09-0044-00-07
		12	09-0448-00-12

620  
702  
709  
710  
711  
712  
719  
423  
425  
440  
581  
678  
680  
682  
720  
723  
623  
690  
691  
692  
693  
694  
707  
713  
718  
733  
763  
765  
768  
714  
715  
766  
815  
820  
825  
876  
772  
775  
A  
B  
C  
R

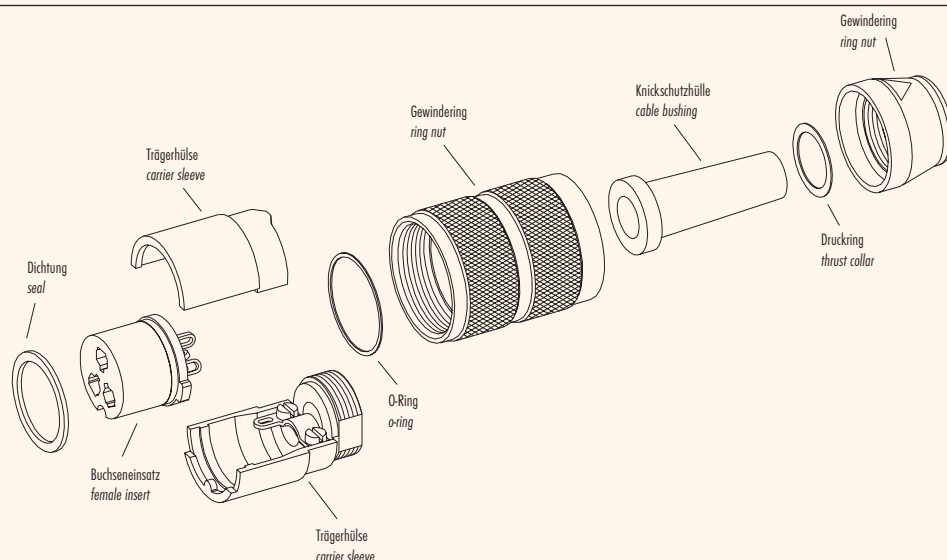
## Maschinen Rundsteckverbinder Serie 691 Circular connectors for machines series 691

## Einzelteildarstellung Component part drawings

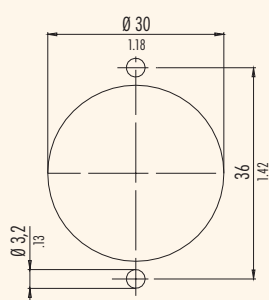
Kabelstecker  
Male cable connector



Kabeldose  
Female cable connector

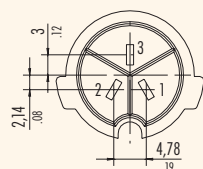


Montageausschnitt  
Panel cut out

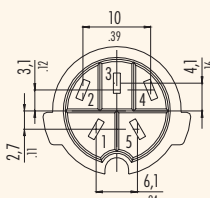


Polbilder mit Sicht auf  
Lötanschlussseite der  
Stifteinsätze  
Contact arrangements with  
view on solder termination  
side of male inserts

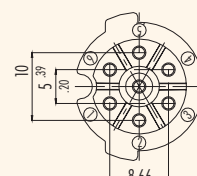
3 Pol  
3 contacts



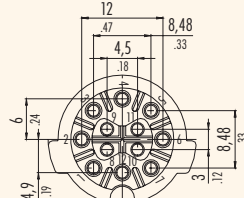
5 Pol  
5 contacts



7 Pol  
7 contacts



12 Pol  
12 contacts



620  
702  
709  
710  
711  
712  
719  
423  
425  
440  
581  
678  
680  
682  
720  
723  
623  
690  
691  
692  
693  
694  
707  
713  
718  
733  
763  
765  
768  
714  
715  
766  
815  
820  
825  
876  
772  
775  
A  
B  
C  
R

Ü

TI

620

702

709

710

711

712

719

423

425

440

581

678

680

682

720

723

623

690

691

692

693

694

707

713

718

733

763

765

768

714

715

766

815

820

825

876

772

775

A

B

C

R